

KDO SE BOJÍ VIRGINIE WOOLFOVÉ? (Who's Afraid of Virginia Woolf?), USA 1966, r. Mike Nichols (134 min, anglicky / české titulky). Stárnoucí profesor a jeho žena si dokážou ubližovat s takovým gustem a razancí - asi proto, aby si dokázali, že ještě žijí. Obrovský úspěch na jevišti i na plátně dosáhla hra zvláště kvůli skandálnosti - předjímá cynismus a skepsi následujících let. **WHO IS AFRAID OF VIRGINIA WOOLF? USA 1966, dir. Mike Nichols (134 min, English version / Czech subtitles).** An aging professor and his wife tell each other made-up stories and thus torture each other with great zest and force, probably to remind themselves they are still alive. The play was successful on stage as well as on screen, chiefly because of its infamy - foreshadows the cynicism and skepticism of the following years.

PÁTRÁNÍ PO ESTER, ČR 2005, r. Věra Chytilová (128 min, česky / ang-

lické titulky). Kdo byla Ester Krumbachová? Výtvarnice, scenáristka, režisérka, jedna z nejvýraznějších osobností české nové vlny. Jak na ní vzpomínají ti, kteří ji znali, spolupracovali s ní, přátelili se, milovali jí? **LOOKING FOR ESTER, CZ 2005, dir. Vera Chytilova (128 min, Czech version / English subtitles).** Who was Ester Krumbach? Artist, screenwriter, director, one of the most impressive characters of the New Czech Wave. How is she remembered by those who knew her, worked with her, were her friends, loved her?

ŽIVOT POD VODOU (The Life Aquatic with Steve Zissou), USA 2004, r. Wes Anderson (118 min, anglicky / české titulky). Steve Zissou (Bill Murray), legendární podmořský badatel a notorický chvástal, se proslavil po celém světě svými dokumentárními pořady o životě v modrých hlubinách. Nyní však zakouší temné hlubiny svého života - nejlepšího přítele a spolupracovníka mu sežral žralok a i jeho pověst trpí zvěstmi, že

ztrácí životní elán. V tom se objeví někdo, kdo je možná jeho ztracený syn. Zissou se s vervou chystá zhostit otcovské role a natočit zároveň film dosud nevidaných rozměrů... **THE LIFE AQUATIC WITH STEVE ZISSOU, USA 2004, dir. Wes Anderson (118 mins, English version / Czech subtitles).** The legendary underwater explorer and notorious liar Steve Zissou (Bill Murray), who became famous for his documentary films about sea life, finds himself drowning in the depths of his personal life. His best friend and collaborator has been eaten by a shark and the rumour is going, that he himself is losing joie de vivre. Suddenly, a person turns up, who might be his lost son. Zissou is excited about playing the father role and at the same time plans to shoot a film of an un-heard of extent.

STOPAŘŮV PRŮVODCE PO GALAXII (Hitchhiker's Guide to the Galaxy), VB/USA 2005, r. Garth Jennings (110 min, anglicky /

české titulky). Země byla právě zničena, přežil jen Arthur Dent. Tak začíná vesmírné dobrodružství posledního lidského tvora, který brzy zjistí, že jeho kamarád Ford je mimozemšťan, který na Zemi dělá výzkum pro průvodce stopařů po vesmíru... Dobrodružná sci-fi komedie, jejíž kulisou je celý vesmír, vznikla podle i u nás známého bestselleru a následně scénáře Australana Douglase Adamse. **HITCHHIKER'S GUIDE TO THE GALAXY, GB/USA 2005, dir. Garth Jennings (110mins, English version / Czech subtitles).** The Earth has been destroyed; the only survivor is Arthur Dent. That is the beginning of a cosmic adventure of the last of the human species. Soon enough, Dent finds out that his friend Ford is an alien who is doing research on the hitchhikers' guide to the galaxy... The film is an adventurous comedy set against the whole universe. It is based on Douglas Adams' popular novel *Hitchhiker's Guide to the Galaxy*.

REVIZOŘI (Kontroll), MAĎ 2003, r. Nimród Antal (106 min, maďarsky /

KINO SVĚTOZOR
arthouse

KINO SVĚTOZOR KAMARÁDÍ S KINEM

EUROPA CINEMAS

RADIO 91,9 FM

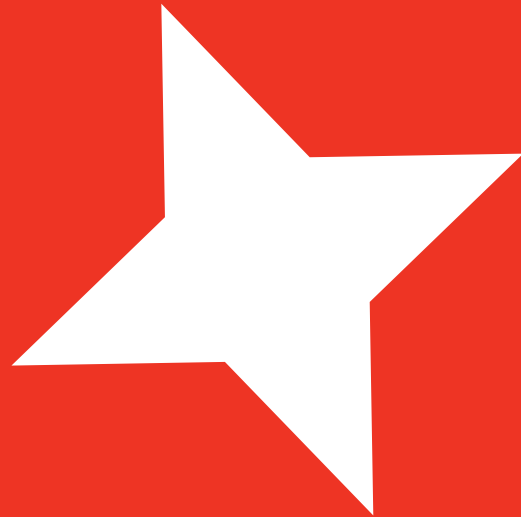
www.prague.tv

AV MEDIA
komunikace obrazem

Map showing location: **MÚSTEK**, **VACLAVSKÉ NÁM.**, **JINDŘIŠSKÁ**, **VODIČKOVA**, **ŠTĚPÁNSKÁ**, **MUZEUM**

Vodičkova 41 (pasáž Světozor),
tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz
www.kinosvetozor.cz
Bar a pokladna kina otevřejí denně v 10:30.
The bar and the box office open at 10:30 am.

PROGRAM 21. 7. – 3. 8. 2005



KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou

FILM TÝDNE FILM OF THE WEEK

**21. 7. – 27. 7. SIN CITY – MĚSTO HŘÍ-
CHU, USA 2004, r. Robert**



Rodriguez, Frank Miller a Quentin Tarantino (126 min / anglicky / české titulky). *Sin City – město hříchu* je zaměřeno kriminálníky, zkorumpovanými policiisty a sexy ženami; někdo touží po pomstě, někdo po spasení a další... po obojím. Film představuje příběhy ze tří Millerových novel

včetně *Sin City*, které odstartovalo dlouhodobou a kriticky oceňovanou sérii komiksů, stejně jako *The Yellow Bastard* a *The Big Fat Kill*. Rodriguez společně s Millerem převzali tyto legendární příběhy ze stránek knih na filmové plátno a zůstali naprosto věrni vzhledu, pocitům a dialogům knih. **SIN CITY, USA 2004, dir. Robert Rodriguez, Frank Miller and Quentin Tarantino (126 mins / English version / Czech subtitles).** *Sin City* is flooded by criminals, corrupted policemen, and sexy women. Some of its inhabitants long for vengeance, others for salvation, and yet others for... both. The film is based on three novellas by Miller, including *Sin City*, which sparked off the creation of a series of well appraised comic books such as *The Yellow Bastard* and *The Big Fat Kill*. When filming the stories, Rodriguez and Miller stuck very closely to the original appearance, emotions, and dialogues of the books.

28. 7. – 3. 8. VINCI, POL 2004, r. Juliusz Machulski (110 min, polsky / české titul-



ky). Kriminální komedie o proslulém obrazu Leonarda da Vincioho *Dáma s hranostajem*. Průběh akce však naruší sítet protichůdných zájmů a jejich rafinovanost odstartuje velkou hru překypující napětím a neustálou změnou šancí jejich protagonistů.

VINCI, POL 2004, dir. Juliusz Machulski (110 mins, Polish version / Czech subtitles). The film is a crimi-comedy about an elaborately planned robbery of the century of Leonardo da Vinci's famous picture *Lady with an Ermine*. The process of the whole robbery is disrupted by contradictory aims of the robbers. Their cunning sparks off a complex play which is full to the brim with tension and constant changes in their luck.

PŘIJĚTE SE K NÁM PO RÁNU VYMŹOURATI DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU./ VE STŘEDU DOPOLEDNE MŹOURAJI SENIORI JEN ZA 50 Kč!

**REZERVACE VSTUPENEK
a PROGRAM KINA E-MAILEM
na www.kinosvetozor.cz**

české titulky). Začínající revizor Bulucsú nalézá ve svém povolání únik z reality a splnění snu o tom, že zmizí ze zemského povrchu. Humorný příběh o dopravních kontrolách, o tom, jak si ředitelství dopravy váží svých zákazníků, o Unii na ochranu pasažérů. **CONTROL, HUNG 2003, dir. Nimród Antal (106 min, Hungarian version/ Czech subtitles).** A starting inspector Bulucsú finds in his job an escape from reality and a fulfillment of his dream to disappear from the Earth's surface. Humorous story of transportation controls, about the respect of the management to it's customers, about the Union on the security of passengers.

BOKOVKA (Sideways), USA 2004, r. Alexander Payne (123 min, anglicky / české titulky). Jack a Miles se blíží střednímu věku. Jack má týden před svatbou, tak se svým spolužákem vyráží na pánskou jízdu do vinic... Pokud se do Los Angeles vrátí, pak jistě ne takoví, jací byli. Dobrodružná komedie Bokovka získala sedm nominací na Zlaté

Glóby a Oscara za scénář. **SIDEWAYS, USA 2004, dir. Alexander Payne (123 min, English version / Czech subtitles).** Jack and Miles are approaching middle age. One week before Jack's marriage he sets off with his schoolmate for the bachelor party at a vineyard... If they ever come back to Los Angeles, they will never be the same as before. The comedy adventure Sideways got seven nominees for the Golden Globe and an Oscar for the script.

RAY, USA 2004, r. Taylor Hackford (152 min, anglicky / české titulky). Životopisný snímek o Rayi Charlesovi. Jamie Foxx jako Ray prochází vzestupy i pády, z nichž je poskládán dramatický osud tohoto revolučního hudebníka. Taylor Hackford strávil s Rayovou tvorbou a nad jeho osudy 15 let, aby vytvořil poctu idolu jazzmanů, ale také lahůdku pro kritiky i diváky. **RAY, USA 2004, dir. Taylor Hackford (152 min. English version/ czech subtitles).** An autobiographical shot

about Ray Charles. Jamie Foxx as Ray goes through rises and falls, which put together the dramatic faith of this revolutionary musician. Taylor Hackford spend 15 years studying the life and production of Ray so he could create a film tribute to the idol of jazzmen, but as well a piece appreciated both by the audience as well as the critics.

**PŘÍBĚHY OBYČEJNÉHO ŠIL-
LENSTVÍ, ČR, SK, NĚM 2005, r. Petr Zelenka (116 min, česká verze / anglické titulky).** Petr (Ivan Trojan) se životem plácá, chtěl by zakotvit, ale jak, když se všichni zbláznili? Absurdita, humor a křehkost příběhu, který je vírem tragikomických situací „stále ještě dospívajícího muže“, připomíná Zelenkovy předchozí filmy a opět slibuje příjemný zážitek. **WRONG SIDE UP, CZ, SR, GER 2005, dir. Petr Zelenka (116 min, Czech version / English subtitles).** Petr (Ivan Trojan) would like to settle down but he is fighting with life, what else when everyone around him went

crazy. Absurdity, humor and the fragility of the story, which is a whirl of tragic and comic situations "of a still growing up man", reminds us of old Zelenka's films and offers a pleasant experience again.



**VÝSTAVA / EXHIBITION
1. 7. – 31. 7.**

Fotografie Petra Šilhánka – dokument charitních projektů Sdružení České katolické charity v Moldávii a na Ukrajině.

**DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ /
DOCUMENTARY MONDAYS
vstupné / entry 80,-**

**25. 7. / 20:30 / ODSOUZENY K MANŽELSTVÍ /
Izrael 2004, režie Anat Zuria, 65 min, hebrejská verze - české titulky.** Dodnes se v Izraeli může dát žena rozvést se svým mužem jen v případě, že jí k tomu dá souhlas. Nezáleží na tom, zda jí bije, je jí nevěrný, či dokonce ubližuje dítěti. Režisérka Anat Zuriaová, oceněná na pátém ročníku Jednoho světa cenou za nejlepší režii za film *Čistota: prolomit kruhy mlčení*, po dva roky pozorně zaznamenávala zoufalou snahu tří mladých žen o rozvod. **MEKUDESHET, Israel 2004, dir. Anat Zuria, 65 min, Hebrew version - Czech subtitles.** Today in Israel a woman can divorce her husband only in the case that her husband gives his agreement. It does not matter if he beats her, is unfaithful or even mistreats the children. Director Anat Zuria, who received the Best Director award for the film *"Purity: Breaking Taboos of Silence"* at the 5th annual One World Film Festival, for two years carefully recorded the desperate attempts of three young women to receive a divorce.

**1. 8. / 20:30 / FESTIVAL IN THE DESERT: THE
TENT SESSIONS / USA 2004, režie S. Barlow,
B. Eyre a S. Lawrence, 45 min, anglická verze
bez titulků.** *"Festival in the Desert: The Tent Sessions"*, byl vytvořen v koprodukcii Link TV a rozhlasového pořadu Afroprop Worldwide v roce 2003 na festivalu world music *"Festival in the Desert"* v západní Africe nedaleko města Timbuktu. Ali Farka Touré, Tartit, Robert Plant, Justin Adam a řada dalších muzikantů jsou protagonisti tohoto zajímavého filmu, který ukazuje zákulisi hudebního setkání uprostřed pouště. **FESTIVAL IN THE DESERT: THE TENT SESSIONS, USA 2004, dir. S. Barlow, B. Eyre a S. Lawrence, 45 min, English version.** *The Festival in the Desert* held outside Timbuktu has become the destination of choice for World Music cognoscenti. Initially conceived as a way for the nomadic Tuareg people to unite with their brethren who had been disbursed by a now resolved political upheaval, it has transformed into a splendid event; one that has attracted some of the best musicians that West Africa has to offer.

21.7. – 27.7.		ČTVRTEK / THU 21.7.	PÁTEK / FRI 22.7.	SOBOTA / SAT 23.7.	NEDELE / SUN 24.7.	PONDĚLÍ / MON 25.7.	ÚTERÝ / TUE 26.7.	STŘEDA / WED 27.7.
SÁL VELKÝ	11:00	kdo se bojí virginie woolfové? \$▼ who is afraid of virginia woolf?	kdo se bojí virginie woolfové? \$▼ who is afraid of virginia woolf?	kdo se bojí virginie woolfové? \$▼ who is afraid of virginia woolf?	kdo se bojí virginie woolfové? \$▼ who is afraid of virginia woolf?	kdo se bojí virginie woolfové? \$▼ who is afraid of virginia woolf?	kdo se bojí virginie woolfové? \$▼ who is afraid of virginia woolf?	piano - projekce pro seniory \$▼
	13:45	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city
	16:30	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci
	18:30	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city
	21:00	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	piano piano
SÁL MALÝ	11:15	život pod vodou \$▼ the life aquatic with steve zissou	život pod vodou \$▼ the life aquatic with steve zissou	život pod vodou \$▼ the life aquatic with steve zissou	život pod vodou \$▼ the life aquatic with steve zissou	život pod vodou \$▼ the life aquatic with steve zissou	život pod vodou \$▼ the life aquatic with steve zissou	život pod vodou \$▼ the life aquatic with steve zissou
	14:00	pátrání po ester (angl. tit) looking for ester (engl. subt.)	pátrání po ester (angl. tit) looking for ester (engl. subt.)	pátrání po ester (angl. tit) looking for ester (engl. subt.)	pátrání po ester (angl. tit) looking for ester (engl. subt.)	pátrání po ester (angl. tit) looking for ester (engl. subt.)	pátrání po ester (angl. tit) looking for ester (engl. subt.)	pátrání po ester (angl. tit) looking for ester (engl. subt.)
	16:45	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city	sin city - město hřichu sin city
	19:15	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci		vinci vinci	vinci vinci
	21:15	život pod vodou the life aquatic with steve zissou	život pod vodou the life aquatic with steve zissou	život pod vodou the life aquatic with steve zissou	život pod vodou the life aquatic with steve zissou	odsouzeny k manželství - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:30	život pod vodou the life aquatic with steve zissou	život pod vodou the life aquatic with steve zissou

\$▼ = snížené vstupné / consession = videoprojekce / videoprojection **PŘIJĚTE SE K NÁM PO RÁNU VYMŽOURAT! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU. / VE STŘEDU DOPOLEDNE MŽOURAJÍ SENIOŘI JEN ZA 50 Kč!**

28.7. – 3.8.		ČTVRTEK / THU 28.7.	PÁTEK / FRI 29.7.	SOBOTA / SAT 30.7.	NEDELE / SUN 31.7.	PONDĚLÍ / MON 1.8.	ÚTERÝ / TUE 2.8.	STŘEDA / WED 3.8.
SÁL VELKÝ	11:15	bokovka \$▼ sideways	bokovka \$▼ sideways	bokovka \$▼ sideways	bokovka \$▼ sideways	bokovka \$▼ sideways	bokovka \$▼ sideways	bokovka \$▼ - projekce pro seniory
	13:30	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy
	16:15	bokovka sideways	bokovka sideways	bokovka sideways	bokovka sideways	bokovka sideways	bokovka sideways	bokovka sideways
	18:45	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci
	21:00	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy
SÁL MALÝ	11:00	revizoři \$▼ kontroll	příběhy obyčejného šílenství (angl. tit.) wrong side up (engl. subt.) \$▼	příběhy obyčejného šílenství (angl. tit.) wrong side up (engl. subt.) \$▼	příběhy obyčejného šílenství (angl. tit.) wrong side up (engl. subt.) \$▼	příběhy obyčejného šílenství (angl. tit.) wrong side up (engl. subt.) \$▼	příběhy obyčejného šílenství (angl. tit.) wrong side up (engl. subt.) \$▼	příběhy obyčejného šílenství (angl. tit.) wrong side up (engl. subt.) \$▼
	13:15	ray ray	ray ray	ray ray	ray ray	ray ray	ray ray	ray ray
	16:00	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci	vinci vinci
	18:00	ray ray	ray ray	ray ray	ray ray	ray ray	ray ray	ray ray
	20:45	revizoři kontroll	revizoři kontroll	revizoři kontroll	revizoři kontroll	festival in the desert: the tent sessions - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:30	revizoři kontroll	revizoři kontroll

\$▼ = snížené vstupné / consession = videoprojekce / videoprojection **PŘIJĚTE SE K NÁM PO RÁNU VYMŽOURAT! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU. / VE STŘEDU DOPOLEDNE MŽOURAJÍ SENIOŘI JEN ZA 50 Kč!**